Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 6:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Bogatym w teraz wieku nakazuj nie myśleć wysoko ani mieć nadzieję w bogactwie niepewności ale w Bogu żyjącemu przydającemu nam obficie wszystkie do wykorzystania
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bogatym w teraźniejszej dobie* polecaj, aby się nie wynosili** i nie pokładali nadziei w niepewnym bogactwie,*** lecz w Bogu,**** ***** który nam dla przyjemności****** wszystkiego obficie udziela,*******[1][2][3][4][5][6][7]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Bogatym w (tym) teraz wieku nakazuj, aby nie wysoko myśleć i nie oprzeć nadziei na bogactwa niejasności*, ale na Bogu, podającemu nam wszystko bogato ku wykorzystaniu, [8]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Bogatym w teraz wieku nakazuj nie myśleć wysoko ani mieć nadzieję w bogactwie niepewności ale w Bogu żyjącemu przydającemu nam obficie wszystkie do wykorzystania

[1] w teraźniejszej dobie, ἐν τῷ νῦν αἰῶνι, lub: w obecnym wieku (l. czasie).
[2] <x>520 12:16</x>
[3] <x>220 31:24</x>; <x>230 62:11</x>; <x>240 23:4-5</x>; <x>470 13:22</x>; <x>480 10:24</x>; <x>490 12:15</x>
[4] Za א (IV) A; D 2 (V) dod. żywym, τῷ ζῶντι, w s; <x>610 6:17</x>L.
[5] <x>610 4:10</x>
[6] <x>250 5:18-19</x>; <x>510 17:25</x>
[7] Bóg jest za przyjemnością i za bogaceniem się w dobra nieprzemijalne, zob. w. 18 oraz np. <x>470 6:19-20</x> .
[8] Sens: niepewności.